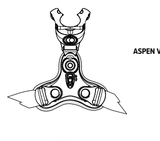
ASPEN VISTA® CTO UPGRADE KIT

CERVICAL THORACIC ORTHOSIS UPGRADE KIT
ZERVIKAL-THORAKALE ORTHESE ERWEITERUNGSSATZ
KIT DE ACTUALIZACIÓN DE ÓRTESIS CERVICAL TORÁCICA
KIT DI AGGIORNAMENTO PER L'ORTESI TORACICA CERVICALE
KIT DE MISE À NIVEAU DES ORTHÈSES CERVICO-THORACIQUES
CERVICALE THORACALE ORTHESE UPGRADE KIT
SADA PRO UPGRADE KRČNÍ HRUDNÍ ORTÉZY
OPGRADERINGSSÆT TIL HALSHVIRVEL BRYSTKASSE ORTOSE
ΣΕΤ ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΗΣ ΑΥΧΕΝΙΚΗΣ ΘΩΡΑΚΙΚΗΣ ΟΡΘΩΣΗΣ
CERVIKALT OPPGRADERINGSSETT FOR BRYSTORTOSE
ORTEZA PIERSIOWO-SZYJNA ZESTAW ROZSZERZONY
KAULARANKA-RINTAKEHÄORTOOSI PÄIVITYSPAKKAUS
UPPGRADERINGSSATS FÖR CERVIKAL THORAKAL ORTOS
КОМПЛЕКТ ДЛЯ РАСШИРЕНИЯ ШЕЙНОГО КОРСЕТА
KIT DE ATUALIZAÇÃO DE ÓRTESE CERVICAL TORÁCICA
颈椎矫形器升级套件



ASPEN VISTA CTO ANTERIOR

ASPEN VISTA CTO POSTERIOR

MD MEDICAL DEVICE

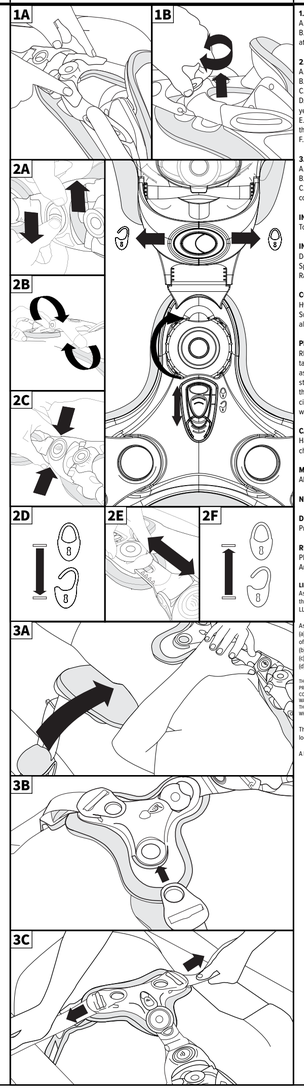
SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE

CAUTION

EC REP **EMERGO EUROPE**
Westervoortsedijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands

Pat. aspenmp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200
©2023 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
ACI029E revised 03/2023



ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
aspenmp.de · +49 (0) 6155.89791-0 · Pat. aspenmp.de/patents

ENGLISH

1. VISTA ADJUSTMENT
A. Using your index fingers, apply Vista CTO Anterior Panel to the Vista Collar front.
B. Pull and twist dial to adjust the height on the Vista Collar (see Vista Instructions atwww.aspenmp.com).

2. VEST ADJUSTMENT
A. Push the button and pull to separate, disengaging the angle adjustment yoke.
B. Determine the desired custom angle.
C. Squeeze yoke back together to secure the custom angle.
D. Push down on the secondary lock below the primary yellow lock. Slide the primary yellow lock down to enable vertical height adjustment.
E. Turn the dial until the vest sits at the desired position. When fitting a supine patient, the vest should be positioned as low as possible.
F. Slide the yellow button up to engage the primary lock.

3. POSITION BACK PANEL
A. Slide back panel under lumbar spine.
B. Attach the back panel clips to the sides of the vest.
C. Pull the straps evenly until the back panel is tightened. Adjust the strap padding for comfort.

INTENDED USE
To provide motion restriction of the cervical spine.

INDICATIONS
Decompressive procedures, Fracture management, Postsurgical stabilization, Whiplash, Sprains/Strains, Cervicogenic headache, Cervical disc syndrome, Musculoskeletal pain, Radiculopathy.

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonate, Delrin, Polyurethane, Cotton, Aluminum.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OR OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

1. JUSTIEREN DER VISTA-STÜTZBANDAGE
A. Mithilfe Ihres Zeigefingers das Vorderteil von Vista CTO vorne an der Vista Zervikalorthese anbringen.
B. Ziehen und drehen Sie das Justierrad, um die Höhe an der Vista Zervikalorthese einzustellen. (siehe Vista-Anleitung unter www.aspenmp.com).

2. JUSTIEREN DER WESTE
A. Den Knopf drücken und auseinanderziehen, so dass das Winkeleinstelljoch getrennt wird.
B. Den besten Winkel für einen guten Sitz bestimmen.
C. Das Joch wieder zusammendrücken, um den eingestellten Winkel zu fixieren.
D. Die zweite Verriegelung unterhalb der gelben Hauptverriegelung nach unten drücken. Die gelbe Hauptverriegelung nach unten schieben, um die vertikale Höheneinstellung zu ermöglichen.
E. Den Drehknopf drehen, bis die Weste wie gewünscht sitzt. Bei der Anpassung bei einem Patienten in Rückenlage muss die Weste so niedrig wie möglich positioniert werden.
F. Den gelben Knopf nach oben schieben, um die Hauptverriegelung zu arretieren.

3. ANLEGEN DES RÜCKENTEILS
A. Das Rückenteil unter die Lendenwirbelsäule schieben.
B. Die Klammern des Rückenteils an den Seiten der Weste befestigen.
C. Die Zuggurte gleichmäßig anziehen, bis das Rückenteil straff anliegt. Den Gurt für optimalen Tragekomfort justieren.

VERWENDUNGSZWECK
Um eine Bewegungseinschränkung der Halswirbelsäule zu ermöglichen.

ANWEISUNGEN
Dekompressive Verfahren, Behandlung von Knochenbrüchen, postchirurgische Stabilisierung, Schleudertrauma, Verrenkungen/Spannungen, zervikogener Kopfschmerz, Bandscheibensyndrom, muskuloskelettale Schmerzen, Radikulopathie.

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
Nur von Hand waschen bei 30 °C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonat, Delrin, Polyurethan, Baumwolle, Aluminium.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde im Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teiles/der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC gelieferte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFEKT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIREKTEN, BESONDERES, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH DER GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HIERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. AJUSTE DEL COLLAR CERVICAL VISTA
A. Con los dedos índice, aplique el panel anterior Vista CTO a la parte delantera del Collar Vista.
B. Tire y gire el dial para ajuste la altura del Collar Vista. (Consulte las instrucciones de Vista en www.aspenmp.com).

2. AJUSTE DEL CHALECO ORTOPÉDICO
A. Presione el botón y hale para separar el chaleco, despreniendo la horquilla de ajuste del ángulo.
B. Determine el ángulo de ajuste deseado.
C. Apriete la horquilla y vuelva a colocarla para asegurar el ángulo seleccionado.
D. Empuje hacia abajo el pasador secundario debajo del pasador amarillo principal. Deslice hacia abajo la traba amarilla principal para permitir el ajuste de altura vertical.
E. Gire el ato hasta que el chaleco quede en la posición deseada. Al colocárselo a un paciente en posición decúbito supino, se debe colocar el chaleco lo más abajo posible.
F. Deslice hacia arriba el botón amarillo para enganchar el pasador principal.

3. COLOCACIÓN DEL PANEL POSTERIOR
A. Deslice el panel posterior por debajo de la región lumbar de la columna vertebral.
B. Sujete los ganchos del panel posterior a los costados del chaleco.
C. Hale de las bandas de manera uniforme hasta ajustar el panel posterior. Ajuste las almohadillas de la banda para proporcionar más comodidad.

USO PREVISTO
Para restringir el movimiento de la columna cervical.

INDICACIONES
Procedimientos de descompresión, manejo de fracturas, estabilización posquirúrgica, lesiones por latigazo cervical, torceduras, distensiones, dolor cervicogénico, hernia discal cervical, dolor musculoesquelético, radiculopatía.

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Plástico ABS, nailon, polietileno de alta densidad, policarbonato, delrin, poliuretano, algodón, aluminio.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados.
(b) El producto fue modificado.
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.
(d) El producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO

1. REGOLAZIONE DEL SUPPORTO VISTA
A. Utilizzando gli indici, applicare il pannello anteriore del supporto Vista CTO alla parte frontale del collare ortopedico Vista.
B. Tirare e ruotare la manopola per regolare l'altezza del Collare ortopedico Vista. (Vedere le Istruzioni per il collare ortopedico Vista, all'indirizzo www.aspenmp.com).

2. REGOLAZIONE DEL CORPETTO
A. Premere il pulsante e tirare per separare le parti, sganciando la forcella di regolazione dell'angolatura.
B. Determinare l'angolatura personalizzata desiderata.
C. Stringere di nuovo la forcella per fissare l'angolatura personalizzata.
D. Spingere verso il basso il dispositivo di bloccaggio secondario sotto quello primario giallo. Far scivolare verso il basso il dispositivo di bloccaggio primario giallo per permettere la regolazione verticale dell'altezza.
E. Girare il quadrante di regolazione finché il corpetto non resta nella posizione desiderata. Quando viene applicato ad un paziente in posizione supina, il corpetto va posizionato il più in basso possibile.
F. Far scivolare verso l'alto il pulsante giallo per innestare il dispositivo di bloccaggio primario.

3. POSIZIONAMENTO DEL PANNELLO POSTERIORE
A. Far scivolare il pannello posteriore sotto la parte lombare della colonna vertebrale.
B. Collegare i fermagli del pannello posteriore ai lati del corpetto.
C. Tirare le fascette uniformemente fino a stringere il pannello posteriore. Regolare l'imbottitura delle fascette per la comodità del paziente.

USO PREVISTO
Per fornire una limitazione del movimento del rachide cervicale.

INDICAZIONI
Procedure di decompressione, gestione delle fratture, stabilizzazione post-chirurgica, colpo di frusta, strappi, cefalea cervicale, sindrome del disco cervicale, dolore muscoloscheletrico, radiculopatia.

CONTROINDICAZIONI
Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
ABS, nylon, HDPE, policarbonato, delrin, poliuretano, cotone, alluminio.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO O USO, E TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATE ED ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

FRANÇAIS

1. AJUSTEMENT DU VISTA
A. En utilisant les index, attachez le panneau antérieur Vista CTO à l'avant de la minerve Vista.
B. Tirez et tournez la molette pour ajustez la hauteur de la minerve Vista. (voir Vista Instructions www.aspenmp.com).

2. AJUSTEMENT DU GILET
A. Appuyez sur le bouton puis tirez afin d'écarter pour libérer la fourche de réglage d'angle.
B. Déterminez l'angle recherché.
C. Pressez à nouveau sur la fourche de manière à conserver l'angle obtenu
D. Appuyez sur le dispositif de verrouillage secondaire situé sous le dispositif principal jaune. Glissez le dispositif de verrouillage principal jaune vers le bas pour permettre le réglage vertical de la hauteur.
E. Tournez le cadran jusqu'à ce que le gilet soit à la position recherchée. Pour être adapté sur un patient couché sur le dos, le gilet doit être positionné le plus bas possible.
F. Remontez le bouton jaune pour enclencher le dispositif de blocage principal.

3. POSITIONNEMENT DU PANNEAU DORSAL
A. Glissez le panneau dorsal sous les lombaires.
B. Attachez les clips du panneau dorsal sur les côtés du gilet.
C. Tirez sur les sangles de manière uniforme afin de resserrer le panneau dorsal. Ajustez le rembourrage des sangles pour plus de confort.

UTILISATION PRÉVUE
Restreindre les mouvements de la colonne cervicale.

INDICATIONS
Procédures de décompression, Gestion des fractures, Stabilisation post-chirurgicale, Coup du lapin, Entorses, Céphalées cervicales, Syndrome discal cervical, Douleurs musculo-squelettiques, Radiculopathie.

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisé pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
Laver à la main uniquement à 30 °C ; Laver avec un détergent doux ; Sécher à l'air libre ; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIAUX
ABS, Nylon, PE-HD, Polycarbonate, Delrin, Polyuréthane, Coton, Aluminium.

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
(b) Le produit est modifié ;
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CI-QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉES ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NETHERLANDS

1. VISTA VERSTELLEN
A. Gebruik uw wijsvingers om het Vista CTO Voorpaneel op de voorkant van de Vista Nekbrace te plaatsen.
B. Trek en draai aan de verstelknop om de hoogte van de Vista Nekbrace aan te passen (zie Vista Instructies op www.aspenmp.com).

2. VEST VERSTELLEN
A. Druk op de knop en trek aan de knop om het koppelstuk van de hoek los te maken.
B. Bepaal de gewenste aangepaste hoek.
C. Knijp het koppelstuk om de aangepaste hoek vast te zetten.
D. Druk op de tweede sluiting onder de gelbe hoofdsluiting. Schuif de gele hoofdsluiting naar beneden om de verticale hoogte te verstellen.
E. Draai de verstelknop tot het vest op de gewenste positie zit. Bij het afstellen van een patiënt in liggende positie, moet het vest zo laag mogelijk worden geplaatst.
F. Schuif de gele knop naar boven om de hoofdsluiting te vergrendelen.

3. ACHTERPANEEL PLAATSEN
A. Schuif het achterpaneel onder de lumbale wervelkolom.
B. Bevestig de clips van het achterpaneel aan de zijkanten van het vest.
C. Trek gelijkmatig aan de banden tot het achterpaneel vast zit. Verstel de kussentjes van de banden voor comfort.

BEOOGD GEBRUIK
Zorgen voor bewegingsbeperking van de nekwervelkolom.

INDICATIES
Dekompresnyi procedury, Léčba zlomenin, Post-chirurgická stabilizace, Hyperflexe krku, Vyvrtnutí / natažení, Cervikogenní bolest hlavy, Syndrom krční ploténky, Bolesti pohybového aparátu, Radikulopatie.

KONTRAINDIKACE
Přecitlivělost nebo alergie na některý z materiálů, z nichž je podpěra vyrobena. Otok lymfatické tkáně způsobený poruchami oběhu. Pacienti, kteří nesmějí nosit ortézu podle lékařských pokynů.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY. Před použitím tohoto zařízení je třeba zajistit řádné proškolení. Tyto pokyny jsou pouze pokyny a nejsou nabízeny jako lékařská doporučení. Pokud trpíte vážným zdravotním stavem, důrazně doporučujeme, abyste se před použitím tohoto produktu poradili s kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem. Aby byl tento produkt účinný, je nutné jeho správné nastavení. Za určitých okolností může tento produkt předepsat lékař. Další informace naleznete v omezené záruce.

POKYNY K PÉČI
Ruční praní pouze při 30°C; Umyjte jemným čisticím prostředkem; Sušit na vzduchu; Nepoužívejte bělidlo ani jiné chemikálie.

MATERIÁLY
ABS, Nylon, HDPE, Polykarbonát, Delrin, Polyuretan, Bavlna, Hliník.

NENÍ VYROBENO Z LATEXU Z PŘÍRODNÍHO KAUČUKU.

LIKVIDACE
Produkt může být bezpečně zlikvidován v souladu s místními zákony.

PODÁVÁNÍ ZPRÁV
Veškeré závažné nehody týkající se používání tohoto zařízení oznamte jak příslušnému orgánu ve vašem státu, tak výrobci (uvedenému v tomto dokumentu).

OMEZENÁ ZÁRUKA
Společnost Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 zaručuje uživateli, který původně zakoupil tento produkt, že neobsahuje vady materiálu a zpracování. Výhradní povinností společnosti Aspen Medical Products, LLC v případě porušení záruky je opravit nebo vyměnit vadný produkt nebo část(ě).

Společnost Aspen Medical Products, LLC nebude mít podle této omezené záruky žádnou povinnost v případě, že:
(a) Produkt nebyl zakoupen od společnosti Aspen Medical Products, LLC nebo prostřednictvím jejích autorizovaných distribučních kanálů;
(b) Produkt je pozměněn;
(c) Do produktu jsou vloženy jakékoli součásti, které nedodává společnost Aspen Medical Products, LLC; nebo
(d) Produkt se nepoužívá v souladu s pokyny k použití společnosti Aspen Medical Products, LLC

VÝŠE UVEDENÉ JE JEDINÝM A VÝLUČNÝM PROSTŘEDKEM NÁPRAVY V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO ZÁVADY PRODUKTU. SPOLEČNOST ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NENESE ODPOVĚDNOST PODLE TÉTO ANI PODLE PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. TATO ZÁRUKA NAHRAZUJE VŠECHNY OSTATNÍ ZÁRUKY, VÝSLOVNĚ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL NEBO POUŽITÍ, A VEŠKERÉ ZÁVAZKY NEBO ZÁRUKY ZE STRANY ZÁVAZNOSTNÍCH PRODUKTŮ SPOLEČNOSTI ASPEN A ZA ŠKODY VZNIKLÉ V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM PRODUKTŮ, KTERÉ JSOU TÍMTO SPOLEČNOSTÍ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ODMÍTNUTY A VYLOUČENY.

Tato záruka vám dává konkrétní zákonná práva a můžete mít další práva, která se liší od místa k místu.

Seznam autorizovaných distributorů ve vaší oblasti je k dispozici na vyžádání.

U kunt een lijst van geautoriseerde distributeurs bij u in de buurt opvragen.

ČEŠTINA

1. NASTAVENÍ VISTA
A. Pomocí ukazovačků nasaďte přední panel Vista CTO na přední část límce Vista.
B. Tažením a otočením kolečka upravte výšku na límci systému Vista (viz pokyny pro systém Vista na adrese www.aspenmp.com).

2. NASTAVENÍ VESTY
A. Stiskněte tlačítko a zatažením oddělte, uvolněte třmen pro nastavení úhlu.
B. Určete požadovaný vlastní úhel.
C. Zatlačte třmen zpět k sobě, abyste zajistili vlastní úhel.
D. Zatlačte na sekundární zámek pod primárním žlutým zámkem. Posunutím primárního žlutého zámku dolů povolíte vertikální nastavení výšky.
E. Otáčejte kolečkem, dokud se vesta nedostane do požadované polohy. Při montáži pacienta na zádech by měla být vesta umístěna co nejníže.
F. Posunutím žlutého tlačítka nahoru aktivujte primární zámek.

3. UMÍSTĚNÍ ZADNÍHO PANELU
A. Zasuňte zadní panel pod bederní páteř.
B. Po stranách vesty připevněte spony zadního panelu.
C. Rovnoměrně zatáhněte za pásky, dokud nebude zadní panel pevně utažen. Pro pohodlí upravte polstrování popruhu.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ
Poskytnout omezení pohybu krční páteře.

INDIKACE
Dekompresní procedury, Léčba zlomenin, Post-chirurgická stabilizace, Hyperflexe krku, Vyvrtnutí / natažení, Cervikogenní bolest hlavy, Syndrom krční ploténky, Bolesti pohybového aparátu, Radikulopatie.

KONTRAINDIKACE
Přecitlivělost nebo alergie na některý z materiálů, z nichž je podpěra vyrobena. Otok lymfatické tkáně způsobený poruchami oběhu. Pacienti, kteří nesmějí nosit ortézu podle lékařských pokynů.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY. Před použitím tohoto zařízení je třeba zajistit řádné proškolení. Tyto pokyny jsou pouze pokyny a nejsou nabízeny

DANSK

1. VISTA JUSTERING
A. Brug dine pegefinger til at anbringe Vista CTO forreste panel på Vista Krave fronten.
B. Træk og drej på drejeknappen for at justere på højden på Vista Kraven (se Vista-instruktioner på www.aspenmp.com).

2. VEST JUSTERING
A. Tryk på knappen, og træk for at udskille den, og frigør vinkeljusteringsæget.
B. Bestem den tilpassede vinkel.
C. Klem æget sammen igen for at sikre den tilpassede vinkel.
D. Skub den sekundære lås ned under den primære gule lås. Skub den primære gule lås ned for at aktivere en lodret højdejustering.
E. Drej drejeskiven, indtil vesten sidder i den ønskede position. Ved montering af en liggende patient skal vesten placeres så lavt som muligt.
F. Skub den gule knap op for at aktivere den primære lås.

3. POSITION BAGPANEL
A. Skub bagpanelet ind under lændehvirvelsøjlen.
B. Fastgør bagpanelets klip til siderne på vesten.
C. Trækl i stropperne jævnt, indtil bagpanelet er strammet. Juster rempolstringen så den sidder behageligt.

ANVENDELSESFORMÅL
At give bevægelsesbegrænsning af halshvirvelsøjlen.

INDIKATIONER
Dekompressive procedurer, Frakturhåndtering, Postkirurgisk stabilisering, Piskesmæld, Forstuvninger/forstrækning, Cervikogen hovedpine, Cervical disc syndrom, smerter i bevægelsesapparatet, Radikulopati.

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bælpen er fremstillet af. Hævelse i lymfevævet forårsager af kredsløbssygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bejle/hoved til medicinske instruktioner.

FORHOLDSREGLER
DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kraftigt anbefalet at du konsulterer en autoriseret sundhedsperson, inden du bruger dette produkt. En korrekt montering er krævet for at dette produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.

PLEJEINSTRUKTIONER
Håndvask kun ved 30 ° C; Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørring; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.

MATERIALER
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonat, Delrin, Polyurethan, Bomuld, Aluminum.

DER ER INTET NATURGUMMI LATEX I ENHEDEN.

MEDHENSYN TIL BORTSKAFFELSE
Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

RAPPORTERING
Venligst rapportér enhver alvorlig hændelse, der involverer brugen af denne enhed til både den behørige myndighed i din stat og til producenten (angivet i dette dokument).

BEGRÆNSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der oprindeligt køber dette produkt, at det er fri for mangler i materiale og udførelse. Den eneste forpligtelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er reparation eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele.

Aspen Medical firmaer, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af:
(a) Produkter er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributionskanaler;
(b) Produkter er blevet ændret;
(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLC; eller
(d) Produkter anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC brugsvejledning.

DET FORSIGÆNDE ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR EN.1 SERVICE AF, ELLER OM DER ER DEFEKTER I PRODUKTET. ASPEN MEDICINSKE PRODUKTER, LLC HAR IKKE ANDURAET I UNDER ELLER UNDERFORSTÅNDIGE GARANTI FOR ALLE DIREKTE, SPECIALE, TILFÆLDIGE ELLER FOLGESKÆDE SKADER. DENNE GARANTI ER FORBINDES DE MED ALLE ANDRE GARANTIER. LEDTYKKET ELLER UDTRYKKELIGT SPECIFICERES ELLER ANSVAR FRA ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR SKADER SOM OPSTÅR FRA ELLER I FORBINDELSE MED BRUGEN AV PRODUKTERNE, SOM HERVED FRASKRIVES OG EKSKLUDERES AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan ha andre rettigheter som varierer fra sted til sted.

En liste over autoriserte distributører i ditt område er tilgjengelig etter anmodning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ VISTA
Α. Χρησιμοποιώντας τους δείκτες των χεριών σας, τοποθετήστε το εμπρόσθιο φύλλο Vista CTO στο μπροστινό μέρος του κολάρου Vista.
Β. Τραβήξτε και στρέψτε τον επιλογέα για να ρυθμίσετε το ύψος του κολάρου Vista (βλέπε οδηγίες Vista στο www.aspenmp.com).

2. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΓΙΛΕΚΟΥ
Α. Πιέστε το κουμπί και τραβήξτε για να αποχωριστεί, αποδεσμεύοντας τον πείρο ρύθμισης της γωνίας.
Β. Προσδιορίστε την επιθυμητή γωνία.
C. Πιέστε τον πείρο πίσω προς τα πάνω για να επιτύχετε την επιλεγμένη γωνία.
D. Πιέστε προς τα κάτω την βοηθητική ασφάλεια κάτω από την κύρια κίτρινη ασφάλεια. Σύρετε την κύρια κίτρινη ασφάλεια προς τα κάτω για τη ρύθμιση του ύψους κατά την κατακόρυφο.
Ε. Περιστρέψτε τον επιλογέα μέχρι το γιλέκο να εξαρεστεί στην επιθυμητή θέση. Όταν προσαρμόζεται σε ασθενή ξαπλωμένο ανάσκελα, το γιλέκο θα πρέπει να τοποθετείται όσο πιο χαμηλά γίνεται.
F. Σύρετε το κίτρινο κουμπί προς τα πάνω για να ενεργοποιήσετε την κύρια ασφάλεια.

3. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΣΩ ΦΥΛΛΟΥ
Α. Σύρετε το πίσω φύλλο κάτω από την οσφυϊκή μοίρα της σπονδυλικής στήλης.
Β. Ενώστε τους συνδετήρες του πίσω φύλλου με τις πλευρές του γιλέκου.
C. Τραβήξτε τα λουρία ομοιόμορφα μέχρι να σταθεροποιηθεί το πίσω φύλλο. Προσαρμόστε τις βάτες των λουριών για περισσότερη άνεση.

ΠΡΟΒΕΛΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Η περιορισμός της κίνησης του αυχενικού σπονδύλου.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Αποσυμπιεστικές διαδικασίες, διαχείριση καταγμάτων, μεταχειρισγική σταθεροποίηση, αυχενικός τραυματισμός, διατεβέμματα/θλάσεις, αυχενογενείς πονοκέφαλοι, σύνδρομο αυχενικού δίσκου, μυοσκελετικοί πόνοι, ριζοπάθεια.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία ή αλλεργίες σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Οίδημα του λυμφατικού ιστού προκαλούμενο από κυκλοφορικές διαλειτουργίες. Ασθενείς που δεν τους επιτρέπεται να φορούν νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγείται σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές αποτελούν κατεύθυντήριες γραμμές μόνο και δεν προορίζονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποια σοβαρή ιατρική κατάσταση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό το προϊόν αυτό θα πρέπει να εφαρμοστεί σωστά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφηθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περεταίρω πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
Πλύσιμο με το χέρι μόνο στους 30° C. Πλένετε με ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε στον αέρα. Μην κάνετε χρήση χλωρίου ή άλλων χημικών.

ΥΛΙΚΑ
ΑΒΣ, Νάιλον, HDPE, Πολυανθρακικό, Delrin, Πολυουρεθάνη, Βαμβάκι, Αλουμίνιο.

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΥΣΙΑΤΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΑΡΟΧΗ ΤΟΥΟΚΕΙΩΝ
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικό με την χρήση της συσκευής αυτής στην αρμόδια αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (αναγράφεται στο παρόν έγγραφο).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά του προϊόντος πρόϊόντος πως δεν έχει ελαττωματα στο υλικό και την ποιότητα κατασκευής. Η μόνη υποχρέωση της Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση της μη ορθής εγγύησης θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος(ών) του.

Η Aspen Medical Products, LLC δεν φέρει καμία υποχρέωση σύμφωνα με την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στη περίπτωση που:
(α) Τα προϊόν δεν έχει αγοραστεί από την Aspen Medical Products, LLC ή μέσω των εξουσιοδοτημένων της προμηθευτικών οδών;
(β) Τα προϊόν έχει υποστεί μετατροπές;
(γ) Εξαρτήματα που δεν έχει προμηθεύσει η Aspen Medical Products, LLC έχουν ενσωματωθεί στο προϊόν; ή
(δ) Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης της Aspen Medical Products, LLC.

ΤΑ ΤΡΟΧΑΝΑΡΚΗΝΕΝΑ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΗΔΕΙΟΤΗΤΑ, ΕΙ ΕΑΣΤΙΟΝΑ, ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΕΙΤΕ ΕΙΝΑΙ ΕΜΜΕΣΗ ΕΙΤΕ ΕΜΠΡΟΣΘΕΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΜΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥΣ ΑΠΟΚΛΕΙΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΟΥΣ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΤΡΟΠΟΥΣ. ΕΙΔΟΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΜΠΡΟΣΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΜΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥΣ ΑΠΟΚΛΕΙΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΟΥΣ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΤΡΟΠΟΥΣ ΕΙΔΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΓΙΑ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΠΟ ΤΗ ΑΣΠΙΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΓΙΑ ΒΛΑΒΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ Η ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΕΙΔΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗ ΑΣΠΙΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ASPEN, LLC.

Η παρούσα εγγύηση σας προσφέρει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα που διαφέρουν ανάλογα με την τοποθεσία.

Κατάλογος εξουσιοδοτημένων προμηθευτών στην περιοχή σας είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος.

NORSK

1. VISTA-JUSTERING
A. Bruk pekefingrene, påfør Vista CTO anteriorplate til vista-kragen foran.
B. Trekk og vri skiven for å justere høyden på Vista-kragen (se Vista-instruksjoner ttwww.aspenmp.com).

2. VESTJUSTERING
A. Trykk på knappen og dra for å separere, og fristille vinkeljusteringsåket.
B. Bestem den ønskede vinkeljusteringen.
C. Klem åket sammen igjen for å sikre ønsket vinkel.
D. Trykk ned på den sekundære låsen under den primære gule låsen. Skyv den primære gule låsen nedover for å muliggjøre vertikal høyde justering.
E. Vri på vissen til vesten sitter i ønsket posisjon. Ved tilpassing til en liggende pasient bør vesten plasseres så lavt som mulig.
F. Skyv den gule knappen oppover for å aktivere den primære låsen.

3. POSISJONER BAKPLATE
A. Skyv ryggplaten under korsryggen.
B. Fest ryggplatenes klips til sidene på vesten.
C. Dra jevnt i stroppene inntil ryggplaten er strammet. Juster stroppenes polstring for komfort.

TILTENKT BRUK
For å gi bevegelsesrestriksjoner av halsryggraden.

INDIKASJONER
Avlastende prosedyrer, frakturhåndtering, postkirurgisk stabilisering, piskesnert, forstuvninger/forstrekninger, cervikogen hodepine, cervikal skive-syndrom, muskeskjelettsmerte, radikulopati.

KONTRAINDIKASJONER
Hypersensitivitet eller allergier mot noen av materialene som støtten lages av. Hevelse av lymfevevet forårsaget av kretsløpslidelser. Pasienter som ikke har lov til å bruke en støtte i henhold til medisinske instruksjoner.

FORHOLDSREGLER
LES INSTRUKJONER FOR BRUK. Passende opplæring i bruken av denne enheten bør finne sted før den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledende og tilbys ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisinsk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer lisensiert helsepersonell før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet foreskrives av en lege. Se begrenset garanti for mer informasjon.

PLEIEINSTRUKSJONER
Håndvask kun ved 30 °C; Vask med mildt rengjøringsmiddel; Luftterk; Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier.

MATERIALER
ABS, nylon, HDPE, polykarbonat, delrin, polyuretan, bomull, aluminium.

IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.

AVHENDING
Produktet kan trygt avhendes i samsvar med lokale lover.

RAPPORTERING
Rapportér alvorlige hendelser som involverer bruk av denne enheten til både kompetent myndighet i din stat og til produsenten (oppført i dette dokumentet).

BEGRENSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpliktelsen til Aspen Medical Products, LLC tilfelle brudd på garantien skal være å garantere eller skifte ut det defekte produktet eller delen(e).

Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrensede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Deler som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet; eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products LLC.

DET FORSIGÅENDE ER DET ENESTE OG EKSKLUSIVE BETTSMIDDELET FOR SVIKT I SERVICE AV, ELLER MANGEL PÅ, PRODUKTET. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG UNDER DENNE ELLER NOEN IMPLISERT GARANTI FOR NOEN DIREKTE, SPESIELLE, TILFELLIGE ELLER FOLGESKADER. DENNE GARANTIEN ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKT ELLER IMPLISERT, INKLUDERT GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET SPESIFIKT FORMÅL ELLER SPESIFIKK BRUK, OG ALLE FORPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRA ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR SKADER SOM OPPSTÅR FRA ELLER I FORBINDELSE MED BRUKEN AV PRODUKTENE, SOM HERVED FRASKRIVES OG EKSKLUDERES AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan ha andre rettigheter som varierer fra sted til sted.

En liste over autoriserte distributører i ditt område er tilgjengelig etter forespørsel.

POLSKI

1. REGULACJA KOLNIERZA VISTA
A. Palcami wskazującymi nałożyć panel przedni Vista CTO na przednią część kołnierza Vista.
B. Pociągnąć i przekręcić tarcze, aby wyregulować wysokość na kołnierzu Vista (patrz instrukcja Vista na stronie www.aspenmp.com).

2. REGULACJA STABILIZATORA PIERSIOWEGO
A. Nacisnąć przycisk i pociągnąć w celu oddzielenia, odłączając obejmę do regulacji kąta.
B. Określić pożądany niestandardowy kąt.
C. Ponownie ścisnąć, aby połączyć obejmę do regulacji, zabezpieczając ustawiony niestandardowy kąt.
D. Nacisnąć drugą blokadę pod pierwszą, żółtą blokadą. Przesunąć pierwszą żółtą blokadę w dół, aby umożliwić ustawienie wysokości w pionie.
E. Kręcić tarczą dopóki stabilizator piersiowy nie ułoży się w pożądanej pozycji. W przypadku zakładania stabilizatora u pacjentów leżących na wznak należy go ustawić jak najniżej.
F. Przesunąć żółty przycisk w górę, aby załączyć pierwszą blokadę.

3. USTAWIANIE PANELU TYLNEGO
A. Wsunąć tylny panel pod część lędźwiową kręgosłupa.
B. Przypiąć zatrzaski panelu tylnego po bokach stabilizatora piersiowego.
C. Ciągnąć paski równo po obu stronach do momentu, gdy tylny panel będzie dopasowany. Dla wygody należy podłożyć podkładki pod paski.

PRZEZNACZENIE
Aby zapewnić ograniczenie ruchowości kręgosłupa w odcinku szyjnym.

ZALECENIA
Zabiegi dekompresyjne, postępowanie w przypadku złamań, stabilizacja pooperacyjna, urazy kręgosłupa w odcinku szyjnym spowodowane szarpnięciem, zwichnięcia/ przeciążenia, ból głowy od odcinka szyjnego kręgosłupa, zespół zwyrodnienia dysków odcinka szyjnego kręgosłupa, bóle mięśniowo-szkieletowe, radikulopatia.

PRZECIWWSKAZANIA
Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kołnierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kołnierza ortopedycznego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultował się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

INSTRUKCJE KONSERWACJI
Prać wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C; Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.

MATERIAŁY
ABS, nylon, HDPE, poliwęglan, Delrin, poliuretan, bawełna, aluminium.

NIE WYKONANO Z NATURALNEGO LATEKSU.

UTYLIZACJA
Produkt może być bezpiecznie utylizowany zgodnie z lokalnymi przepisami.

ZGŁOSZENIA
Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych incydentów związanych z użytkowaniem tego urządzenia zarówno właściwym władzom stanowym, jak i producentowi (wymienionemu w niniejszym dokumencie).

OGRANICZONA GWARANCJA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, gwarantuje użytkownikowi, który zakupił oryginalny produkt, że jest on wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Jedynym obowiązkiem firmy Aspen Medical Products, LLC w przypadku naruszenia gwarancji jest naprawa lub wymiana wadliwego produktu lub jego części.

Firma Aspen Medical Products, LLC nie ma żadnych zobowiązań w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji w przypadku, gdy:
(a) Produkt nie został zakupiony w firmie Aspen Medical Products, LLC ani poprzez autoryzowane kanały dystrybucji;
(b) Produkt został zmodyfikowany;
(c) Do produktu wmontowano elementy, które nie zostały dostarczone przez Aspen Medical Products, LLC lub
(d) Produkt nie jest stosowany zgodnie z instrukcjami użytkowania firmy Aspen Medical Products, LLC.

POWYŻSZE JEST JEDYNYM I WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM ZADAWCZYM W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA LUB WADY PRODUKTU. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W RAMACH NINIEJSZEJ I LUB DOROZUMIANEJ GWARANCJI ZA JAKIEKOLWIEK BEZPOŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, WYRAŹNIE WYRAŻONE LUB DOROZUMIANE, W TYM GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ I LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB ZASTOSOWANIA. ORAZ ZOBOWIĄZANIA LUB ZOBOWIĄZANIA ZE STRONY ASPEN MEDICAL PRODUCTS ZA SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB PRAŻANIE Z UŻYTKOWANIEM PRODUKTÓW. KTÓRE ZOSTAJĄ NINIEJSZYM WYŁĄCZONE PRZEZ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy określone prawa. Mogą też istnieć inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji.

Lista autoryzowanych dystrybutorów z okolicy jest dostępna na żądanie.

SUOMI

1. VISTAN SÄÄTÖ
A. Etusormiasi käyttämällä, aseta Vista CTO -etupaneeli Vista-luen etuosaan.
B. Säädä Vista-kauluksen korkeutta vetämällä ja kiertämällä säädintä (katso Vista-ohjeet osoitteessa www.aspenmp.com).

2. LIIVIN SÄÄTÖ
A.Paina painiketta ja vedä erottaaksesi, vapauttaen näin kulmansäätöpalkin.
B. Määritä haluttu mukautettu kulma.
C. Purista säätöpalkki takaisin yhteen mukautetun kulman kiinnittämiseksi.
D. Paina alas toissijaista lukkua keltaisen pääluokan alapuolella. Liu'uta ensisijainen lukko alas pystyorkeuden säätöä varten.
E. Käännä säädintä, kunnes liivi on halutussa asennossa. Sovitettaessa potilaalle selinmakuulle, liivi tulisi sijoittaa mahdollisimman matalalle.
F. Liu'uta keltaista painiketta ylös kytkeäkseesi pääluokituksen.

3. TAKAPANELIN ASETTELU
A. Liu'uta takapaneeli lannerangan alle.
B. Fäst takapanelens klämmor i västens sidor.
C. Dra åt remmarna lika mycket tills bakpanelen är åtdragen. Justera remdynorna så att det inte skaver.

AVSEDD ANVÄNDNING
För att tillhandahålla rörelsebegränsning av ryggraden.

INDIKATIONER
Dekompressiveomeetelmät, murtumien hallinta, leikkauksen jälkeinen stabilointi, niskan retkahdusvamma, nyrjähdykset/venahtykset, kaularangan aiheuttama pääsärky, kaularangan välilevyn oireyhtymä, tuki- ja liikuntaelinten kipu, radikulopatia.

KÄYTTÖTARKOITUS
Tarjota kaularangan liikerajoitusta.

INDIKAATIOT
Dekompressiomenetelmät, murtumien hallinta, leikkauksen jälkeinen stabilointi, niskan retkahdusvamma, nyrjähdykset/venahtykset, kaularangan aiheuttama pääsärky, kaularangan välilevyn oireyhtymä, tuki- ja liikuntaelinten kipu, radikulopatia.

KONTRAINDIKATIOT
Yliherkkyys tai allergiat mille tahansa materiaalille, josta tuki on valmistettu. Verenkierron häiriöiden aiheuttama imukudoksen turvotus. Potilaat, jotka eivät saa käyttää tukia lääkäriteteellisten ohjeiden mukaisesti.

VAROTOIMENPITEET
LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. Tämän laitteen käytön harjoittelun tulisi tapahtua asianmukaisesti ennen laitteen asetusta. Nämä ohjeet ovat vain viitteellisiä, eikä niitä tarjota lääketieteellisinä suosituksina. Jos kärsit vakavasta sairaudesta, suosittelemme, että otat yhteyttä valtuutettuun terveydenhuolion ammattilaiseen ennen tämän tuotteen käyttöä. Oikea sovitus vaaditaan tuotteen tehokkuuden takaamiseksi. Joissakin olosuhteissa lääkäri voi määrätä tämän tuotteen. Katso lisätietoja rajoitetusta takuusta.

HOITO-OHJEET
Käsinpesu vain 30° C; pesu miedolla pesuaineella; ilmakuivaus; älä käytä valkaisuaineetta tai muita kemikaaleja.

MATERIAALIT
ABS, Nylon, HDPE, Polykarbonaatti, Delrin, Polyuretaani, Puuvilla, Alumiini.

EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTÄ.

HÄVITTÄMINEN
Tuote voidaan hävittää turvallisesti paikallisten lakien mukaisesti.

RAPORTOINTI
Ilmoita tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista tapahtumista sekä osavaltiosi toimivaltaiselle viranomaiselle että valmistajalle (luetteltu tässä asiakirjassa).

RAJOITETTU TAKUU
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, takaa käyttäjälle, joka alun perin ostaa tämän tuotteen, ettei siinä ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Aspen Medical Products, LLC:n ainoa velvollisuus takuun rikkoisen yhteydessä on korjata tai vaihtaa viallinen tuote tai osat).

Aspen Medical Products, LLC:llä ei ole tämän rajoitetun takuun mukaisia velvoitteita, jos:
(a) Tuotetta ei ostettu Aspen Medical Products, LLC:llä tai sen valtuuttamien jakelukanavien kautta;
(b) Tuotetta on muunnettu;
(c) Mikä tahansa osa, jotka Aspen Medical Products, LLC ei ole toimittanut, liitetään tuotteeseen; tai
(d) Tuotetta ei käytetä Aspen Medical Products, LLC:n Käyttöohjeiden mukaisesti.

EDELLÄMAINNETTU ON AINOA JA YKSINOMAINEN KORVAUSVAATIMUS PUUTTEISSEEN TAI VIRHEISSEEN TUOTTEEN PALVELUISSA TAI TUOTTEISSA. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC EI OLE VASTUUSSA TAKUUN TAI IMPLISITTISEN TAKUUN MISTÄÄN SUORISTA, ERITYISISTÄ, TAPAHTUMISTA TAI SITÄ SEURAANNEISTA VAHINGOISTA. TÄMÄ TAKUU KOSKEE KAIKKIA MUITA TAKUITA, EXPLISITTISIA TAI IMPLISITTISIÄ, MUKAAN LUKIEN TAKUU MYYNTIKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA ERITTÄISEEN TARKOITUKSEEN TAI KÄYTTÖÖN. JA KAIKKI ASPEN LÄÄKEVALMISTEIDEN VELOLLISUUDET TAI VASTUUT VAHINGOILLE, JOTKA JOHTUVAT TUOTTEIDEN KÄYTÖSTÄ TAI LIITYVÄT TUOTTEIDEN KÄYTTÖÖN, MISTÄ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC TÄMÄN JÄLKEEN SANOUTUU IRTI JA SULKEE POIS.

Tämä takuu antaa sinulle tietyjä laillisia oikeuksia, ja sinulla voi olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain.

Luettelo valtuutetuista jakelijoista alueellasi on saatavana pyynnöstä.

SVENSKA

1. VISTA JUSTERING
A. Med hjälp av pekfingrarna, applicera Vista CTO främre panel på Vista kragens framsida.
B. Dra och vrid på ratten för att justera höjden på Vista kragen (se Vista-instruktioner på www.aspenmp.com).

2. VÄSTJUSTERING
A. Tryck på knappen och dra för att separera och frigör vinkeljusteringsoken.
B. Bestäm önskad anpassad vinkel.
C. Pressa samman oket för att säkra anpassade vinkeln.
D. Tryck ner det sekundära låset nedanför det primära, gula låset. Skjut det primära, gula låset för att aktivera den vertikala höjdjusteringen.
E. Vrid ratten tills vesten befinner sig i den eftersträvade positionen. När det gäller en sängliggande patient ska vesten placeras så lågt som möjligt.
F. Skjut den gula knappen uppåt för att aktivera det primära låset.

3. PLACERA BAK PANELEN
A. Skjut in den bakre panelen under ryggmärgens nedre del.
B. Fäst bakpanelens klämmor i västens sidor.
C. Dra åt remmarna lika mycket tills bakpanelen är åtdragen. Justera remdynorna så att det inte skaver.

AVSEDD ANVÄNDNING
För att tillhandahålla rörelsebegränsning av ryggraden.

INDIKATIONER
Dekompressiva procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, Stukningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbråck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.

KONTRAINDIKATIONER
Överkänslighet eller allergier mot något av de material som ortopediska anordningen är tillverkat av. Svullnad av lymfatisk vävnad orsakad av cirkulationsstörningar. Patienter som inte får använda en ortopedisk anordning enligt medicinska instruktioner.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
LÄS INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING. Korrekt utbildning i användningen av denna enhet bör äga rum innan den tillämpas. Dessa anvisningar är endast riktlinjer och erbjuds inte som medicinska rekommendationer. Om du lider av ett allvarligt medicinskt tillstånd rekommenderar vi starkt att du rådgör med en legitimerad sjukvårdspersonal innan du använder produkten. Korrekt montering krävs för att denna produkt ska vara effektiv. Under vissa omständigheter kan den här produkten ordineras av en läkare. Se den begränsade garantin för ytterligare information.

SKÖTSELRÅD
Handtvätt endast vid 30° C; Tvätta med mild rengöringsmedel; Lufttorka; Använd inte blekmedel eller andra kemikalier.

MATERIAL
ABS, nylon, HDPE, Polykarbonaatti, Delrin, Polyuretaani, Puuvilla, Alumiini.

INTE TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

BORTSKAFFANDE
Produkten kan kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala lagar.

RAPPORTERING
Vänligen rapportera alla allvarliga händelser som rör användningen av denna enhet till både den behöriga myndigheten i ditt land och till tillverkaren (listad i detta dokument).

BEGRÄNSAD GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterar användaren som ursprungligen köper denna produkt att den är fri från defekter i material och utförande. Aspen Medical Products, LLC:s enda skyldighet i händelse av garantibrott är att reparera eller ersätta den defekta produkten eller delarna.

Aspen Medical Products, LLC har ingen skyldighet enligt denna begränsade garanti i händelse:
(a) Produkten köptes inte från Aspen Medical Products, LLC eller genom dess auktoriserade distributionskanaler;
(b) Produkten har ändrats;
(c) Eventuella delar som inte levererats av Aspen Medical Products, LLC sätts in i produkten; eller
(d) Produktens bruksanvisning används inte i enlighet med Aspen Medical Products, LLC.

FÖRSIGÅENDE ÄR DETTA ÄR DEN ENDA OCH EXKLUSIVA ÅTGÄRDEN FÖR FEL I TJÄNSTEN AV ELLER FEL I PRODUKTEN. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, L